

 Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu	PROCEDURĂ		Cod: PO-ULBS-PR_RI-05		
	TRADUCEREA INFORMAȚIILOR CONCLUDENTE DIN UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU în limbi de circulație internațională		Pagina 1 din 4	Ediția 1	
			Evoluție revizii		
Emitent: Cabinet Prorector – Relații Internaționale		0/09.11			



PROCEDURĂ OPERAȚIONALĂ

TRADUCEREA INFORMAȚIILOR CONCLUDENTE DIN UNIVERSITATEA “LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU ÎN LIMBI DE CIRCULAȚIE INTERNAȚIONALĂ

PO-ULBS-PR_RI-05

Universitatea “Lucian Blaga” din Sibiu

Ediția: 1
Revizia: 0

Copie controlată:

DA

NU

Exemplar nr. ____

	FUNCȚIA	TITLUL ȘTIINȚIFIC - NUMELE ȘI PRENUMELE	COMPARTIMENT /DEPARTAMENT	DATA	SEMNĂTURA
ELABORAT	secretar	POTROPOPU Cristina	Cabinet Prorector Relații Internaționale	12.09. 2011	
VERIFICAT	prorector	conf.univ.dr. MICLEA Rodica	Relații Internaționale	16.09. 2011	
AVIZAT	director	prof. dr. ing. SIMION Carmen	Departamentul pentru Asigurarea Calității	21.09. 2011	
APROBAT	rector	prof. dr. ing. OPREAN Constantin	SENAT ULBS		

 Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu	PROCEDURĂ		Cod: PO-ULBS-PR_RI-05		
	TRADUCEREA INFORMAȚIILOR CONCLUDENTE DIN UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU în limbi de circulație internațională		Pagina 2 din 4	Ediția 1	
	Evoluție revizii				
	Emitent: Cabinet Prorector – Relații Internaționale		0/09.11		

LISTA DE CONTROL AL MODIFICĂRILOR

Nr. ed./ rev.	Capitol, Subcapitol	Pagina	Data	Obiectul (conținutul) modificării
Ed.1/rev.0			12.09.2011	

LISTA DE DIFUZARE

Număr exemplar	Destinatar	Data difuzării	Numele și prenumele	Semnătura
1.	Cabinet Rector – Director cabinet		FRĂȚILĂ Cristina	
2.	Cabinet Prorector – Învățământ și Asigurarea Calității Educației		prof. dr. ing. DUȘE Dan Maniu	
3.	Cabinet Prorector - Programe Comunitare, Structurale și Sănătate Organizațională		prof. dr. NEAMȚU Mihai	
4.	Departamentul pentru Asigurarea Calității		prof. dr. ing. SIMION Carmen	
5.	Secretar științific Senat ULBS		prof. dr. ing. STOICESCU Dorin	
6.	Departamentul pentru Studii Doctorale		DICHEL Cornelia	
7.	Departamentul de Comunicații și Marketing		conf.dr.ing. BRAD Remus	
8.	Facultatea de Teologie "Andrei Țaguna"		I.P.S. prof dr. STREZA Laurențiu	
9.	Facultatea de Drept "Simion Bărnuțiu"		prof. dr. LEȘ Ioan	
10.	Facultatea de Litere și Arte		conf. dr. MITREA Alexandra	
11.	Facultatea de Istorie și Patrimoniu "Nicolae Lupu"		conf. dr. RADU Sorin	
12.	Facultatea de Inginerie "Hermann Oberth"		prof. dr. ing. BANDREA Ioan	
13.	Facultatea de Științe		prof. dr. BATĂR Dumitru	
14.	Facultatea de Medicină "Victor Papilian"		prof. dr. MIHALACHE Manuela	
15.	Facultatea de Științe Agricole, Industrie Alimentară și Protecția Mediului		prof. dr. ing. DANCIU Ioan	
16.	Facultatea de Științe Economice		prof. dr. COMĂNICIU Carmen	
17.	Facultatea de Jurnalistică		prof. dr. DUR Ion	
18.	Facultatea de Științe Politice, Relații Internaționale și Studii Europene		conf. dr. TABĂRĂ Vasile	
19.	Departamentul de Teologie Protestantă		prof. dr. KLEIN Hans	
20.	Departamentul pentru Învățământ la Distanță și Învățământ cu Frecvență Redusă al Universității		prof. dr.ing CIORTEA Gligor	
21.	Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic		prof. dr. DUȘE Carmen	

 Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu	PROCEDURĂ		Cod: PO-ULBS-PR_RI-05		
	TRADUCEREA INFORMAȚIILOR CONCLUDENTE DIN UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU în limbi de circulație internațională		Pagina 3 din 4	Ediția 1	
			Evoluție revizii		
Emitent: Cabinet Prorector – Relații Internaționale		0/09.11			

1. SCOP

1.1. Prezenta procedură stabilește modul în care sunt traduse informațiile concludente din Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, germană, chineză).

2. DOMENIU DE APLICARE

2.1. Prezenta procedură se aplică tuturor informațiilor concludente din Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu (informații care vor fi afișate pe site-ul universității, informații legate de programele de studii și cercetare științifică din U.L.B.S.) care urmează a fi traduse în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, germană, chineză).

3. DOCUMENTE DE REFERINȚĂ

3.1. Hotărârea Biroului Senatului Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, proces verbal nr. 906 din 09.03.2009

4. DEFINIȚII ȘI PRESCURTĂRI

4.1. U.L.B.S. = Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

5. RESPONSABILITATE ȘI AUTORITATE

5.1. Prorectorul cu Relații Internaționale va aviza toate informațiile/materialele care urmează a fi traduse în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, germană, chineză).

5.2. Persoanele desemnate pentru traducerea informațiilor/materialelor concludente din U.L.B.S. sunt cadre didactice cu competențe lingvistice ridicate:

- Pentru limba engleză: conf.univ.dr. Nicoleta BURDUȘEL
- Pentru limba franceză: lect.univ.dr. Dorin COMȘA
asist.univ.drd. Anamaria ENESCU
- Pentru limba germană: conf.univ.dr. Sunhild GALTER
lect.univ.dr. Nora CĂPĂȚĂNĂ
- Pentru limba chineză: Institutul Confucius, Director Song Shaofeng

5.3. Departamentul de Comunicații și Marketing al U.L.B.S. se va ocupa de postarea pe site-ul universității a materialelor/informațiilor concludente din U.L.B.S. care au fost traduse în limbi de circulație internațională (engleză, franceză, germană).

5.4. Persoanele implicate în activitatea de traducere vor întocmi un raport trimestrial în legătură cu numărul de pagini traduse.

5.5. Prorectorul cu Relații Internaționale va aviza acest raport și îl va înainta Directorului Administrativ, respectiv Biroului de Salarizare care va dispune remunerarea din fonduri ale facultății/departamentului.

5.6. Remunerația persoanelor care realizează traducerea materialelor/informațiilor concludente din U.L.B.S. se va face conform hotărârii Biroului Senatului U.L.B.S. din data de 03.03.2009

6. PROCEDURĂ

6.1. Toate materialele ce urmează a fi traduse vor fi transmise, atât pe hârtie – în dublu exemplar – cât și pe suport electronic – CD sau DVD – la secretariatul Prorectorului cu Relații Internaționale.

6.2. Materialele/informațiile de la o singură facultate sau de la un singur departament vor fi aduse toate o dată, nu mai des de o dată pe lună.

 Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu	PROCEDURĂ		Cod: PO-ULBS-PR_RI-05		
	TRADUCEREA INFORMAȚIILOR CONCLUDENTE DIN UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU în limbi de circulație internațională		Pagina 4 din 4	Ediția 1	
			Evoluție revizii		
Emitent: Cabinet Prorector – Relații Internaționale		0/09.11			

6.3. Materialele/informațiile vor fi redactate, atât pe hârtie cât și în format electronic, în font Times New Roman, caractere de 12, spațiere la un rând.

6.4. După avizarea de către Prorectorul cu Relații Internaționale, secretariatul Prorectorului cu Relații Internaționale va recepționa aceste materiale și le va transmite persoanelor-traducătoare.

6.5. Se va stabili un termen limită pentru traducerea materialelor/informațiilor concludente din ULBS, în funcție de amploarea acestora.

6.6. După primirea materialelor/informațiilor traduse, secretariatul Prorectorului cu Relații Internaționale le va transmite Departamentului de Comunicații și Marketing al ULBS pentru a fi afișate pe site-ul universității.

7. ÎNREGISTRĂRI

Nr. crt.	Denumire înregistrare	Suportul/Codul înregistrării	Loc depozitare	Perioada arhivare
1.	Materialele/informațiile concludente din ULBS	Hârtie CD sau DVD	Secretariatul Prorectorului cu Relații Internaționale	
2.	Traducerea materialelor/informațiilor concludente din ULBS	Hârtie CD sau DVD	Secretariatul Prorectorului cu Relații Internaționale	

8. ANEXE

8.1. Anexa 1 – Hotărârea Biroului Senatului ULBS din data de 09.03.2009